Sauf quelques autres critiques de détail, c'est cependant un roman qu'on peut proposer aux enfants d'une douzaine d'années.

Chez Stock, un nouveau Vasconcelos : **Allons réveiller le soleil**, fait suite à **Mon bel oranger**. Toujours entre rêve et réalité, Zézé se dégage peu à peu des mythes qui ont nourri son enfance et entre enfin dans l'adolescence.

Livre pour adultes ou livre pour enfants ? Le roman d'Evan Rhodes, **Le prince de Central Park**, qui vient de sortir aux éditions J.-C. Lattès, raconte fort bien une belle histoire, celle d'un enfant perdu dans un monde violent et dangereux, qui se réfugie sur un arbre comme un nouveau « Baron perché », mais en plein New York, et un voyou le poursuit pour lui faire la peau. Comment il s'en tire, comment il apprend à vivre et à aimer, c'est ce qu'on découvre avec une sympathie tantôt inquiète, tantôt amusée. Jay-jay, à onze ans, est un héros pour tous les âges, dès 12 ans pour certains lecteurs, en tous cas à partir de 14 ans.

Nous poursuivrons cette revue critique dans notre prochain numéro. Il y sera question des documentaires et des livres pour adultes, ainsi que des toutes dernières nouveautés qui nous seront parvenues entre-temps.

Signalons, avant d'y revenir, l'anthologie poétique publiée par Isabelle Jan aux Editions Ouvrières : **Poèmes de toujours pour l'enfance et la jeunesse.** Ces cent quarante poèmes, regroupés en neuf chapitres, ont tous été écrits avant 1913 par des poètes français ou de langue française — de Chrétien de Troyes à Charles Vildrac et Jules Romains. En fin de volume, des notes biographiques et critiques situent fort bien chaque auteur. Dans une post-face à l'intention des parents et des éducateurs, Isabelle Jan précise dans quel esprit elle a réalisé son choix, pour donner aux enfants de plus de dix ans la chance d'une rencontre avec une vraie poésie, forte et signifiante.

CONTES ET HISTOIRES POUR TOUS LES AGES
A LIRE A HAUTE VOIX OU A RACONTER

« Que mon conte soit beau et se déroule comme un fil » *.

L'atmosphère des veillées où enfants et adultes partagent ensemble le plaisir d'écouter des histoires, pourquoi ne pas la retrouver à la maison, à l'école, à la bibliothèque, au centre aéré ou à la colonie de vacances, en ne racontant pas seulement aux plus jeunes, mais également aux plus grands.

Voici donc un choix de recueils : chaque livre comprend plusieurs histoires : Toutes peuvent être racontées ou lues à haute voix par l'adulte, ou bien lues par l'enfant lui-même. Ce sont des contes traditionnels et aussi des histoires modernes.

La première partie de ce choix regroupe des **Recueils classiques** destinés aux adultes, qui pourront y choisir des récits selon l'âge de leur auditoire.

Viennent ensuite **Contes traditionnels**, et enfin **Conteurs d'hier et d'aujourd'hui.**

A l'intérieur de chaque chapitre, on a classé progressivement les titres selon l'âge des enfants auxquels ils s'adressent : les plus petits d'abord, puis les 10-12 ans et enfin les plus de 12 ans, qui peuvent à la fois lire ou réécouter avec plaisir les histoires de leur enfance, et découvrir des contes plus modernes ou d'un ton plus adulte.

Quelques recueils classiques

Ces sept volumes contiennent un grand nombre d'histoires et de contes, certains parmi les plus connus : « Les trois petits cochons », « Les trois ours », « Blanche-Neige », d'autres dont le texte original est difficile à trouver en librairie, de Nodier, Jean Macé, Delarue ou Eluard. Des indications d'âge sont données la plupart du temps. Les deux recueils de Sara Cone Bryant comportent en outre des conseils sur l'art de raconter.

Sarah Cone Bryant : **Comment raconter des histoires à nos enfants**, 1 et 2. Nathan, Des histoires à raconter aux petits.

Caputo : **Contes des quatre vents.** Nathan, même collection.

Leriche : **Heures enchantées,** 62 contes pour les enfants de 3 à 9 ans, Armand Colin.

Leriche : **On raconte**
54 contes en trois volumes
Armand Colin.

Contes traditionnels

Perrault : **Le Petit chaperon rouge.**
Pendant que le Petit chaperon rouge cueille des fleurs, le loup arrive chez la grand-mère. Aïe pourvu que ça finisse bien !
Hatier, grands albums.

Perrault : **Contes.**
Bon texte avec une préface de Marc Soriano. Malheureusement des images sans caractère faussent le ton.
Hachette, Bibliothèque rose.

Perrault : **Contes.**
Edition reliée, fac-similé de l'édition ancienne illustrée par Gustave Doré. C'est un livre de bibliothèque où l'on peut choisir des lectures car les enfants aimeront regarder ensuite les gravures qui, loin de toute mièvrerie, restituent au texte sa véritable ambiance.
Les aînés liront avec intérêt le commentaire ajouté en fin de volume par Hetzel, l'éditeur de l'époque.
Michel de l'Ormeraie.

* Formule initiale de conte rapportée par Marguerite Taos Amrouche : **Le grain magique,** contes, poèmes et proverbes berbères de Kabylie, Maspero.

Chaly : **Contes ukrainiens.**
Quinze contes gais, presque tous très courts, la plupart écrits par une conteuse qui sait transcrire la tradition orale, les autres bien traduits par de jeunes élèves de l'école des Langues orientales. Les contes à répétition sont les plus nombreux et les plus drôles à raconter aux petits. 5-9 ans.
Bellenand (Arts et métiers, 292, rue St-Martin, 75010 Paris).

Grimm : **Le roi Barbe d'Ours.**
Un joli petit volume dont les enfants regarderont avec plaisir les images. Le texte bien traduit est simple et direct. 6-10 ans.
Ecole des loisirs.

Grimm : **Herbe d'amour.**
Texte complet, en gros caractères, illustré de grands dessins en couleurs par Bernadette. 7-10 ans.
Hatier, Grands Albums.

Grimm : **Contes.**
51 contes bien illustrés par Trnka.
Typographie assez dense, mais contes de deux à quatre pages, souvent courts; gagnent donc à être lus à haute voix. 9-12 ans.
Gründ, Légendes et contes de tous les pays.

Grimm : **Les Contes.**
Texte complet en un volume, traduction d'Armel Guerne. Une mine pour tous les âges car on y trouve les tons les plus divers, de la farce au drame, et des récits courts ou longs, mais toujours savoureux et pleins de vie. A partir de 9-10 ans.
Flammarion, l'Age d'or.

Gilard : **Contes et images d'autrefois.**
« Les Oiseaux-Fées », « La Tarasque », « La fée Mélusine », « Les Quatre Fils Aymon », etc.
Treize contes traditionnels français, généralement courts, et très bien présentés, avec des illustrations amusantes. L'auteur a su trouver un style simple et imagé qui respecte la saveur populaire. 8-12 ans.
Farandole, Grand gala.

Luda : **La gardienne du feu, et autres contes de métiers.**
Trois contes sur les teinturiers et la manufacture des Gobelins au XV^e^ siècle, la découverte du charbon au Creusot, la construction d'un barrage sur la Dordogne. Luda est une conteuse née et ses récits sont à la fois simples et savoureux. A partir de 8 ans.
Farandole, même collection.

Pourrat : **Contes du vieux - vieux temps.**
« La Grenouillette », « Marie-Cendron », « Le Chaperon rouge », « Le roi Renaud », « Les folles réponses », « La belle rose », etc. Trente-six contes connus ou non, longs ou courts, qui à eux seuls recréent l'atmosphère d'une veillée au coin du feu. A partir de 9 ans ou 12 ans selon les contes.
Gallimard, Folio.

Pourrat : **La queue du diable.**
Vingt-six contes où diables, ogres et autres suppôts de l'enfer cherchent à tromper les pauvres hommes. Mais qui sera le plus malin ? En fin de volume, gravures anciennes et dictons sur le diable.
Une langue imagée, des phrases courtes, de nombreuses interjections, des tournures anciennes n'empêchent pas la lecture d'en être aisée. Le récit est vif et frappe l'imagination. Pour les moins de 12 ans, à qui on peut lire ces contes, les raconter, il faut vérifier qu'ils ont des références suffisantes pour les comprendre.
Gallimard, 1000 Soleils.

Vercors : **Contes des cataplasmes.**
« Le génie des Laumes », « La Bête-à-sept têtes », « Le Corps-sans-âme » et « La Femme-anguille » composent ensemble un long conte en quatre épisodes, où l'on retrouve les thèmes traditionnels, tels qu'ils survivaient dans le Berry au temps des aïeules de l'auteur. G.P. Spirale.

Soupault : **Histoires merveilleuses des 5 continents.**
Cinquante-deux contes très variés qui, lus ou racontés, pourront donc plaire aux petits et aux grands. Les auteurs les ont recueillis dans le folklore du monde entier, en évitant les histoires trop connues, et « dans l'espoir qu'ils seront lus à haute voix ». Le pays d'origine de chaque texte est clairement indiqué. Pour tous dès 8-9 ans.
Seghers.

Jakowleff : **Les Contes de l'oncle Vania.**
Bons récits sur des thèmes du folklore russe, parfois connus sous une autre forme. Texte sur deux colonnes, images quelconques de Giannini. 9-12 ans.
Les Deux Coqs d'or, Un grand livre d'or.

Metayer : **Contes de mon iglou.**
Vingt-deux contes esquimaux authentiques, recueillis de la bouche même des conteurs et illustrés en couleurs par une artiste du pays. Rudes, parfois drôles,

parfois cruels, ils sont un reflet fidèle d'un monde où les hommes n'ont pas la vie facile — celui qui gagne est le plus astucieux... A partir de 9-10 ans. Edition du jour, Diffusion Flammarion.

Pearl Buck : **Contes d'Orient.**
Trente-six contes de qualité dont plus d'un tiers sont japonais. Chaque texte est précédé de quelques lignes sur son origine et son contenu, mais l'auteur ne dit rien de son choix ni de ses sources. On reconnaît des thèmes des Mille et une nuits, des contes de Grimm, un conte de Hauff, etc. Plus de 10 ans.
Stock.

Contes des Mille et une nuits.
Traduction Antoine Galland.
Un trésor de contes d'une très grande richesse pour les plus de 12 ans. Les textes sont généralement longs, mais on peut détacher un épisode, par exemple dans les voyages de Sindbad le marin, ou dans d'autres récits « à tiroirs » où les contes s'imbriquent les uns dans les autres. Contrairement à ce qu'on croit parfois, Galland n'a pas nui à l'essentiel, bien que sa version adopte un ton « de bonne compagnie » très XVIII• siècle. La vitalité du conte est intacte.
Garnier-Flammarion.

Khémir : **L'ogresse.**
Huit contes, dont la plupart ont de trois à six pages. Ils sont racontés et illustrés par les membres d'une famille tunisienne. Le thème de l'ogresse, qui fait l'unité du recueil, est traité avec la rudesse et la saveur de la tradition populaire. Les images, mêlées au texte arabe écrit à la main, répondent avec force aux évocations du récit. A partir de 8-10 ans.
Maspero, Voix.

Conteurs d'hier et d'aujourd'hui

Potter : **Le tailleur de Gloucester, Poupette à l'épingle, Pierre lapin, Toto le minet.**
De tout petits volumes, à la mesure des mains d'enfants. Des histoires faites pour les petits, idéales pour la lecture à haute voix et l'heure du conte, avec des images délicates aux tons pastel. 5-8 ans.
Frederick Warne & C° (The Peter Rabbit Books).

Harrison/Fix. **Le livre des géants ingénus.**
Trois histoires courtes qui amusent beaucoup les enfants, texte facile à lire et bien illustré.
Les Deux coqs d'or, Un grand livre d'or.

Aveline : **Histoires du lion, de l'éléphant, du chat et... de quoi encore.**
Huit histoires simples et pleines d'esprit, idéales à raconter aux enfants de 5 à 11 ans. Texte court, facile à lire, présenté sous forme d'album d'images gaies bien dans l'esprit des contes.
Farandole, Feu follet.

Gorki : **Contes.**
« Histoire du moineau qui n'écoutait pas les conseils de sa mère ». « Jeannot le sot ». « Curieuses aventures de Pierrot au royaume des poissons ». Trois contes traduits du russe par Natha Caputo dans une langue simple et familière. 7-10 ans.
Farandole, Albums illustrés.

Ségur : **Nouveaux contes de fées.**
« Histoire de Blondine », « Le bon petit Henri », « La princesse Rosette », « La petite souris grise », « Ourson ». Texte intégral, illustré des gravures de Gustave Doré et Jules Didier, dont certaines sont agrandies et coloriées dans le style des images d'Epinal. Contes trop longs pour être lus intégralement en une seule séance sans lasser les jeunes enfants. A partir de 7-8 ans.
Hachette, Vermeille.

Ségur : **Nouveaux contes de fées pour les petits enfants.**
Jolie édition, fac-similé de l'ancienne « Bibliothèque rose ». Pauvert.

Aymé : **Contes rouges du chat perché. Contes bleus du chat perché.**
Merveilleux et réalisme, malice, langue directe et claire. Les enfants sont à l'aise dans l'univers de Delphine et Marinette. Contes relativement longs, une quinzaine de pages. Certaines histoires à raconter dans la dernière année de maternelle.
Gallimard, 1000 Soleils.

Andersen : **Le vilain petit canard.**
Edition en album du texte complet, illustré d'images belles et expressives. A partir de 7 ans.
Hatier, Grands Albums.

Andersen : **Les habits neufs du grand duc.**
Illustré de façon amusante par Joseph Palecek. Texte complet bien traduit. 7-10 ans.
Hatier, Grands Albums.

Andersen : **Contes.**
Vingt-six parmi les plus beaux contes d'Andersen, avec les images du grand artiste tchèque Jiri Trnka. 8-12 ans.
Gründ, Légendes et contes de tous les pays.

Andersen : **Contes.**
Bon choix sur le thème de l'amour. Douze contes très connus ou beaucoup moins : « La petite Ondine », « L'inébranlable soldat de plomb », « La reine des neiges », « La bergère et le ramoneur », « Le pacte d'amitié », « Le fils du concierge », « Ce que racontait la vieille Jeanne », etc. La plupart sont très longs, plus de dix pages, les plus courts ont quatre ou cinq pages.
A raconter ou lire à haute voix, non aux petits mais à partir de 11-12 ans et aux adolescents.
Gallimard, 1000 Soleils.

Andersen : **Contes.**
Edition complète des cent cinquante-six contes dans la meilleure traduction française. On y trouvera des contes pour les plus jeunes, mais beaucoup sont trop noirs pour leur convenir ; les plus de 12 ans les apprécieront mieux.
Mercure de France, 4 volumes.

Gripari : **Contes de la rue Broca.**
Pierre Gripari racontait souvent des histoires aux enfants de son quartier et, chacun apportant ses idées, il finit par écrire un volume. « La fée du robinet », « Le gentil petit diable », etc., commencent dans l'épicerie de Papa Saïd, rue Broca ou ailleurs. Faits pour les enfants et avec eux, ces contes leur sont merveilleusement adaptés et se lisent à haute voix avec beaucoup de plaisir pour lecteurs et auditeurs. 8-12 ans.
La Table ronde.

Capek : **Sept contes pas comme les autres.**
Un homme qui court un an après un chapeau, des nains postiers, des nymphes qui font du cinéma... Agréable à lire, ton familier ; les contes sont assez longs. 9-12 ans.
Farandole, Mille épisodes.

Malraux (Clara) : **Contes de la Perse.**
Quatre contes alertes, illustrés de dessins aux vives couleurs et qui invitent à la liberté d'imagination. Ces récits, qui ne sont pas folkloriques, restituent un certain climat, une grâce dans l'art de conter, un sens du détail décoratif qui expriment une compréhension profonde de l'esprit de l'Orient, mais les personnages sont des enfants bien vivants, qui mêlent le jeu et les larmes avec autant de naturel que de liberté. 8-12 ans.
G.P. Grands albums rouge et or.

Kipling : **Histoires comme ça.**
La seule édition de ce chef-d'œuvre, avec les illustrations de l'auteur, joliment mises en couleurs. On pourra choisir pour les plus jeunes les contes les plus courts ou les plus faciles. Quelques difficultés de vocabulaire et de syntaxe.
Delagrave, Mouette.

Singer : **Une histoire de paradis et autres contes.**
Sept contes d'une grande richesse aux multiples résonances. Une Pologne mythique, celle des rêves de Singer, des histoires de naïfs, des villages hantés par le diable, beaucoup de chaleur et de vitalité. La langue, simple et précise, s'impose avec force à la lecture à haute voix (la traduction est excellente) et les enfants sont sensibles à l'humour.
A partir de 10 ans.
Stock.

Kruss : **Le chasseur d'étoiles et autres histoires.**
Au milieu de la mer du Nord, un gardien de phare et ses amis, la mouette, l'ondin, le lutin et tante Julie, passent le temps à se raconter des histoires. On peut en choisir pour la lecture à haute voix, en situant le récit dans le livre, ce qui peut donner aux enfants l'envie de lire tout le volume. A partir de 10 ans. Nathan, Bibliothèque internationale.

Aymé : **Enjambées.**
Ces histoires ironiques et souvent noires ne conviennent pas aux plus jeunes, mais peuvent faire sourire les adolescents.
Gallimard, 1000 Soleils.

Wilde : **Contes et nouvelles.**
Ces histoires, généralement longues, s'adressent à des âges très divers, soit aux adolescents (plus de 13 ans) soit aux enfants à partir de 10-12 ans. « Le millionnaire modèle », parmi les plus courtes, est une des plus amusantes à lire à voix haute. Quelques contes courts, en fin de volume — qui font un peu penser à Andersen — « Le Géant égoïste » entre autres. Livre de poche (en réimpression).

Cette sélection existe sous forme de dépliant, *que vous pouvez nous commander à partir de 100 exemplaires, pour les distribuer autour de vous, dans vos bibliothèques, vos écoles, vos librairies. 25 F les cent exemplaires, ou 200 F les mille, frais d'expédition compris.*